

HEY, GENTE, ESTÁ BIEN USAR COLOQUIALISMOS EN LA ESCRITURA (A VECES)

Piensa en esta pregunta: ¿Cómo los coloquialismos hacen que nuestro lenguaje sea más confuso o más claro?

A lo largo de los años escolares, se nos inculcaron reglas gramaticales y de vocabulario estrictas. La mayoría de los profesores de inglés se empeñaban en que las oraciones no debían comenzar con una conjunción, no debían terminar con una preposición, y nunca debían utilizarse jergas ni coloquialismos.

Escribir para los blogs, las redes sociales y otros medios digitales ha hecho que algunas de estas antiguas reglas ya no sean necesarias. En particular, el uso de coloquialismos y jergas es, a menudo, aceptable. Sin embargo, hay que tener en cuenta algunas cosas antes de incorporar esta verborrea a tu escritura.

Conoce a tu audiencia

La audiencia dicta muchos aspectos de la escritura: el tono, la información proporcionada y el uso de las palabras. En general, este tipo de lenguaje no es apropiado para la escritura académica o la comunicación profesional. Si estás escribiendo para gente de negocios altamente profesional, el uso de lenguaje coloquial o jergas probablemente no sería apropiado. Sin embargo, es probable que se utilice la jerga específica del sector.

Pero, cuando se trata de escribir en un blog o en las redes sociales, las reglas no son tan estrictas. Para el público en general o cuando se escribe sobre temas menos técnicos, los coloquialismos y a veces la jerga son más que apropiados.

Puedes conectar con la gente

A veces, el uso de un tono amistoso y conversacional establece una mejor conexión con los lectores. Del mismo modo, una escritura más conversacional puede establecer relaciones con los clientes. Utilizar un lenguaje más informal que se asemeje a un intercambio personal suele tener más impacto y, a veces, los términos coloquiales son los más fáciles de entender.

Puedes mostrar tu personalidad

Los espacios digitales están llenos de contenidos, y cada día se producen más. El uso de coloquialismos es una forma de que los escritores se distingan y muestren cierta personalidad. Para las marcas, el lenguaje coloquial puede establecer una conexión con sus audiencias o clientes porque la terminología puede parecer más familiar.

Sin embargo, no hay que llevarlo demasiado lejos. Asegúrate de que cada palabra —incluso la jerga y los coloquialismos— tenga un propósito claro. Una buena mezcla de lenguaje coloquial y estándar deja una mayor impresión.

El lenguaje evoluciona constantemente

Muchos coloquialismos han formado parte del lenguaje hablado durante generaciones, pero otros pueden aparecer y desaparecer. La jerga, especialmente, está de moda y luego pasa de moda. Como muchos de nosotros nos comunicamos con tanta frecuencia en plataformas digitales, el lenguaje evoluciona muy rápidamente. Lo que hoy se considera coloquial puede ser el inglés estándar dentro de uno o dos meses.

Un poco de color y variedad en el lenguaje es lo que hace que la escritura sea fenomenal. Y los mejores escritores eligen las palabras que conectan eficazmente con sus audiencias únicas, independientemente de la formalidad o la corrección gramatical.

Reproducido con permiso

Fuente: Saunders, R. (21 de noviembre de 2017). Hey y'all, it's okay to use colloquialisms in writing (sometimes). The Found Gen. <http://www.thefoundgen.com/hey-yall-ok-use-colloquialisms-writing-sometimes/>